

Bibliography of Studies on Cypriot Turkish Dialect

Kıbrıs Türk Ağzı ile İlgili Yapılan Çalışmalar Kaynakçası

Sevilen Akgur

Araş. Gör. Doğu Akdeniz Üniversitesi, Eğitim
Fakültesi, İngilizce Öğretmenliği Bölümü
Research Assistant, Eastern Mediterranean
University, Faculty of Education, Department of
English Language Teaching
Gazimağusa, TRNC
sevilenakgur1997@gmail.com
orcid.org/0009-0006-6240-3712
<https://ror.org/00excyz84>
Katkı Oranı/Contribution Rate: %50

Necdet Osam

Prof. Dr., Doğu Akdeniz Üniversitesi, Eğitim
Fakültesi, İngilizce Öğretmenliği Bölümü
Prof. Dr., Eastern Mediterranean University,
Faculty of Education, Department of English
Language Teaching
Gazimağusa, TRNC
necdet.osam@emu.edu.tr
orcid.org/0000-0002-8120-5053
<https://ror.org/00excyz84>
Katkı Oranı/Contribution Rate: %50

Makale Bilgisi / Article Information

Makale Türü / Article Types: Derleme Makale / Composition Article

Geliş Tarihi / Date Received: 12 Nisan / April 2024

Kabul Tarihi / Date Accepted: 23 Haziran / June 2024

Yayın Tarihi / Date Published: 30 Haziran / June 2024

Yayın Sezonu / Pub Date Season: Haziran / June

Atıf / Cite as: Akgur, Sevilen - Necdet Osam. "Bibliography of Studies on Cypriot Turkish Dialect". *Kıbrıs* 14 (Haziran 2024), 58-75.

İntihal / Plagiarism: Bu makale, intihal.net yazılımınca taranmıştır. İntihal tespit edilmemiştir/This article has been scanned by intihal.net. No plagiarism detected.

Etik Beyan/Ethical Statement: Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur/It is declared that scientific and ethical principles have been followed while carrying out and writing this study and that all the sources used have been properly cited (**Sevilen AKGÜN – Necdet OSAM**).

Yayıncı / Published by: Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi / Social Sciences University of Ankara.

Bu makale Creative Commons Atıf-GayriTicari 4.0 Uluslararası Lisans (CC BY-NC) ile lisanslanmıştır. This work is licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (CC BY-NC).

Abstract

The Cypriot Turkish Dialect (CTD), spoken by Turkish Cypriots, has long been a subject of scholarly interest. It is a distinct dialect that has evolved from Western Anatolian Turkish, influenced by the island's unique socio-political and cultural environment. This dialect is not merely a static linguistic variant; it is a vibrant, dynamic form that mirrors the intricate social, historical, and political tapestry of Cyprus. The island's diverse history of colonization and political turmoil has profoundly influenced the development of CTD, infusing it with a rich mix of words and linguistic features borrowed from Greek, English, and other languages.

Scholarly interest in CTD spans decades, driven by its complex evolution and its role in the cultural identity of Turkish Cypriots. This bibliographic essay aims to provide a comprehensive review of existing research on CTD. By analyzing a broad spectrum of literature—including books, theses, articles, and conference proceedings—this study offers a detailed, methodological perspective on the dialect's evolution and current state. It also seeks to map the scholarly landscape, identifying prevailing trends in CTD studies and pinpointing gaps where further research is needed.

The analysis reveals that while significant work has been done to document and analyze CTD's phonological, morphological, and syntactic features, there remains a need for more in-depth sociolinguistic and diachronic studies. Future research should also consider the impact of modern influences, such as digital communication and globalization, on the dialect. By synthesizing existing knowledge and proposing new avenues for investigation, this essay contributes to a deeper understanding of CTD and its place in the linguistic and cultural heritage of Cyprus.

Keywords: Cypriot Turkish Dialect (CTD), Linguistic Heritage, Cultural Identity, Sociolinguistics.

Kıbrıs Türk Ağzı ile İlgili Yapılan Çalışmalar Kaynakçası

Özet

Kıbrıs Türk Ağzı (KTA), Kıbrıs Türkleri tarafından konuşulan ve uzun süredir akademik ilgi odağı olan bir dildir. Batı Anadolu Türkçesinden evrilen ve adanın benzersiz sosyo-politik ve kültürel ortamından etkilenen bu ağız, statik bir dilsel varyant olmaktan öte, Kıbrıs'ın karmaşık sosyal, tarihsel ve politik dokusunu yansıtan canlı ve dinamik bir formdur. Adanın çeşitli sömürgeleştirme ve siyasi çalkantılı tarihi, KTA'nın gelişimini derinden etkilemiş ve bu dile Yunanca, İngilizce ve diğer dillerden ödünç alınmış zengin bir kelime ve dilsel özellik karışımı katmıştır.

KTA'ya yönelik akademik ilgi, karmaşık evrimi ve Kıbrıs Türklerinin kültürel kimliğindeki rolü nedeniyle onlarca yıl boyunca varlığını sürdürmüştür. Bu bibliyografik makale, KTA üzerine mevcut araştırmaların kapsamlı bir incelemesini sunmayı amaçlamaktadır. Kitaplar, tezler, makaleler ve konferans bildirileri gibi geniş bir literatür yelpazesini analiz ederek, bu çalışma, ağzın evrimi ve mevcut durumu üzerine detaylı ve metodolojik bir bakış açısı sunmaktadır. Ayrıca, KTA çalışmalarındaki baskın eğilimleri ve daha fazla araştırma gerektiren boşlukları tespit ederek akademik manzarayı haritalamayı hedeflemektedir.

Analiz, KTA'nın fonolojik, morfolojik ve sözdizimsel özelliklerini belgelemek ve analiz etmek için önemli çalışmalar yapılmış olsa da daha derin sosyolinguistik ve diakronik çalışmalara duyulan ihtiyacın devam ettiğini ortaya koymaktadır. Gelecekteki araştırmalar ayrıca modern etkilerin, örneğin dijital iletişim ve küreselleşmenin dil üzerindeki etkisini de dikkate almalıdır. Mevcut bilgileri sentezleyerek ve yeni araştırma alanları önererek, bu makale KTA'nın dilsel ve kültürel miras içindeki yerini daha derinlemesine anlamaya katkıda bulunmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Kıbrıs Türk Ağzı (KTA), Dilsel Miras, Kültürel Kimlik, Sosyolinguistik.

Introduction

Cypriot dialect has drawn the interest of researchers for many years and continues to attract attention due to its rich linguistic and cultural heritage. The dialect's distinctiveness and its role in reflecting the socio-political landscape of Cyprus make it a subject of enduring academic interest. Situated in the Eastern Mediterranean, Cyprus is an island with a complex history of cultural and political intersections. This unique context has given rise to a linguistic ecology characterized by the coexistence of two distinct dialects: Cypriot Turkish and Cypriot Greek.

The relevant articles of the Cyprus Constitution published in 1960 (Article: 2/3), have defined language and identity issues in a specific manner. In other words, it has been indicated which communities will use Turkish and Greek. Therefore, issues of language identity and origin have been clearly defined in the law, article by article. This legal recognition underscores the distinct linguistic identities and origins present on the island, thereby shaping the linguistic ecology of Cyprus. The Constitution's explicit provisions affirm that no single local language dominates; instead, the island is defined by the coexistence and interaction of Turkish and Greek dialects.

In this respect, the evolution of the Turkish Cypriot dialect into a form different from Western Anatolian Turkish is evidence of the dynamic history of the island. According to Tekin & Ölmez (2003), this evolution is evident in the unique characteristics of CTD, which have been shaped by the socio-political and cultural transformations experienced by the Turkish Cypriot community. Over the centuries, migration, political upheavals, and close interactions with other linguistic groups have significantly influenced the development of CTD.

Historically, the CTD has absorbed elements from various languages due to Cyprus's strategic position and diverse population. Greek and English have been particularly influential, reflecting periods of Greek and British governance. More recently, the influx of Russian and Persian speakers has introduced new linguistic features to the CTD. This continual linguistic integration highlights the adaptability and evolving nature of the dialect. The modern Cypriot Turkish Dialect is thus a product of centuries of change and interaction. Its current state is a mosaic of influences, each layer adding to the complexity and richness of the dialect. This dynamic evolution is crucial for understanding the present characteristics and future trajectory of CTD. It provides valuable insights into how language adapts and transforms in response to external pressures and internal community dynamics.

By studying the CTD, scholars gain a window into the broader socio-cultural fabric of Cyprus. The dialect is not merely a means of communication but a living repository of the island's history, identity, and cultural exchanges. As such, research into CTD continues to be vital for comprehending the linguistic and social intricacies of Cyprus, as well as the ongoing processes of cultural and linguistic change in the region.

1. Methodology

This bibliographic essay employs a systematic approach to reviewing the body of literature on the CTD. The methodology is designed to ensure that the review is comprehensive, reliable, and valid, providing a clear and detailed understanding of the existing research landscape. The methodology is structured around the categorization of sources into six distinct groups: books, book

Bibliography of Studies on Cypriot Turkish Dialect

chapters, undergraduate theses, graduate theses (master's and doctoral), journal articles, and conference proceedings. These sources were selected based on three primary criteria: relevance to CTD, publication within the last two decades, and contributions to understanding the sociolinguistic dynamics of the dialect. The data collection process involved extensive searches in academic databases such as JSTOR, Google Scholar, and ProQuest, as well as university library catalogs and conference archives, using keywords pertinent to CTD and Cypriot language studies. The synthesis of this comprehensive list of sources, aims to map the research landscape of CTD comprehensively, documenting significant works and trends, and suggesting areas for future research. This process includes a thorough evaluation of how the focus of CTD studies has shifted over time, particularly noting an increased emphasis on book and dictionary studies after 2000.

Several bibliographic studies have been conducted to date. The last bibliographic study was conducted in 2006 and was published in the same year in a special issue of the *International Journal of the Sociology of Language* in Germany within the context of Cypriot Sociolinguistics. Over the course of time, the 2006 study has been renewed to identify new studies, identify areas of research that have been overlooked, and provide a brief evaluation. In contrast to the 2006 study, in this study, the bibliography has been classified as books, book chapters, undergraduate theses, master's and doctoral theses, written articles, and oral presentations/conference proceedings to determine how the focus of the overall study was achieved. In line with this understanding, it is observed that especially after 2000, there has been a concentration on book studies and particularly on dictionary studies.

2. Results and Analysis

The analysis of the literature on the Cypriot Turkish Dialect (CTD) reveals several key trends and insights across different types of sources, from books to theses, and articles to conference proceedings. This section delves into the findings from each category, highlighting both the depth and gaps in existing research.

Books and book chapters predominantly focus on the sociolinguistic dimensions of the dialect. These works explore how external factors such as migration, education, and socio-political changes have shaped and continue to influence CTD. Noteworthy contributions include comprehensive dictionaries and detailed phonological analyses. These resources are invaluable as they document the unique phonetic and lexical features of CTD and its regional variations across Cyprus. They also offer critical insights into how the dialect has evolved under various external influences. For instance, some dictionaries provide exhaustive lists of CTD-specific vocabulary, while phonological studies highlight how CTD's sound patterns differ from those of standard Turkish and other regional dialects.

When considering undergraduate theses, it is observed that the forms of language in the regions of Cyprus are examined. It is worth emphasizing that these studies are the first studies related to Cypriot dialect. These theses, in addition to being pioneers in leading the studies conducted today, also clearly shed light on the current changes in Cypriot dialect. Master's theses generally contain studies related to phonetic form and tense contexts. When looking at doctoral theses, two studies conducted in the UK and the USA in 1980 and 2012 are found, examining tense, aspect, and semantic issues. In addition, early theses laid the groundwork for understanding regional variations of CTD.

These studies are crucial as they provide primary insights into the dialect's phonetic and syntactic peculiarities. On the other hand, recent master's and doctoral theses have explored deeper linguistic structures and socio-linguistic dimensions, such as the influence of language policies and identity on CTD.

Upon examination of research articles and conference papers, it is observed that studies on Cypriot Turkish encompass phonetics, syntax, and lexical production, discourse, and a range of culturally weighted publications, alongside studies on language identity and language policies. The majority of research conducted on the Cypriot dialect is documented in Turkish and often remained confined to national sources. This limited dissemination, especially of valuable findings from postgraduate studies, restricts their reach and impact within the broader academic community. To enhance the global scholarly engagement with CTD, it is crucial that these studies be published in peer-reviewed international journals and presented at international conferences. Also, research articles and conference papers have expanded the scope of CTD studies to include discourse analysis, language identity, and the impact of digital communication on the dialect.

Language undergoes a continual evolution within an ecological environment (Mac Mahon; April 1994). As the environment influences language, language naturally impacts and alters the environment (Saphir 1921). This linguistic change cannot be evaluated solely as positive or negative in linguistic terms (Arlotto, 1972) due to its association with societal needs. Consequently, especially since the year 2000, the pace of change and societal re-culturation in the Cypriot dialect has significantly accelerated. Factors such as the proliferation of universities, the expansion of online communication, ongoing conflicts in the vicinity of the island, and consequent mass migrations (from Russia, Ukraine, Iran, Turkmenistan, Syria, etc.) are exerting an influence on the Cypriot dialect. The linguistic landscape is rapidly changing, with English, once the dominant language, now giving way noticeably to Russian and Persian.

As a result, the focus of CTD research has shifted markedly towards understanding the sociolinguistic implications of these changes. There is a growing interest in how globalization, digital communication, and mass migration are shaping CTD. However, despite the wealth of existing research, there remains a significant gap in the publication of CTD studies in peer-reviewed international forums. This gap limits the broader academic recognition and engagement with the dialect. While there are ample studies on CTD's phonological and lexical features, there is a pressing need for more comprehensive, multidisciplinary research. Future studies should aim to integrate linguistic, cultural, and socio-political perspectives to provide a holistic understanding of CTD in its evolving context.

3. Conclusion

The Cypriot Turkish Dialect is not just a linguistic variant; it is an essential component of Cyprus's linguistic heritage and identity. By providing a comprehensive bibliographic review and analysis of existing literature, this study advances our understanding of CTD and lays the groundwork for future research. Through this review, we gain a clearer understanding of how CTD reflects and responds to the unique socio-political and cultural landscape of Cyprus.

This study underscores the importance of enhancing the visibility and accessibility of CTD

Bibliography of Studies on Cypriot Turkish Dialect

research within the global academic community. Despite the significant body of work that exists, much of it remains confined to national sources and local publications, limiting its reach and impact. To foster a deeper appreciation and knowledge of CTD, it is imperative to promote the publication of these studies in international, peer-reviewed journals and to encourage their presentation at global conferences. Such efforts will not only bring CTD into broader scholarly conversations but also highlight its relevance in the study of minority dialects and language evolution.

Looking forward, there are several promising avenues for future research. One critical area is the impact of digital communication platforms on CTD. As social media and other digital technologies become more pervasive, they inevitably influence how languages are used and evolve. Investigating how these platforms affect language usage and identity among Turkish Cypriots can provide valuable insights into the ongoing evolution of CTD. Another important direction is to explore CTD in relation to other minority dialects and languages within similar socio-political contexts. Comparative studies could reveal common patterns and unique features in how languages adapt and change under various social pressures. This can enrich our understanding of CTD and contribute to broader theories of language development and sociolinguistics. Finally, conducting long-term, diachronic studies is essential to observe and document the ongoing changes in CTD. These studies can track how socio-cultural shifts, such as migration, globalization, and political changes, continue to shape the dialect. Such research will be crucial for capturing the dynamic nature of CTD and its responses to contemporary influences.

In conclusion, it is believed that besides sharing research on the Cypriot dialect internationally, there should be an increase in doctoral-level research and an effort towards producing a comprehensive publication examining the Cypriot dialect in all its aspects. By doing so, we can ensure that CTD is not only preserved as a vital part of Cyprus's heritage but also recognized as a significant subject of linguistic study in its own right.

4. Bibliographic List of the Cypriot Turkish Dialects: 2024

4.1. Books & Book Chapters

- Bayyurt, Y., & Erduyan, I. (2024). Sociolinguistic Research into Turkic Languages: Turkey, Northern Cyprus, and Turkic states in Central Asia. In *The Routledge Handbook of Sociolinguistics Around the World* (pp. 248-258). Routledge.
- Demir, N. (2009). Örnek Metinler [Sample Texts]. In R. Öztürk, M. Argunşah, N. Demir & M. Duman (Eds.), *Kıbrıs Konuşuyor: Kıbrıs Ağzı Üzerine İncelemeler* (pp. 249–264). İstanbul: Kesit Yayınları.
- Demir, N., & Yılmaz, E. (2009). Kıbrıs Ağzılarında İstek Eki Almış Cümleler [Subjunctive Sentences in Cypriot Dialect]. In R. Öztürk, M. Argunşah, N. Demir & M. Duman (Eds.), *Kıbrıs Konuşuyor: Kıbrıs Ağzı Üzerine İncelemeler* (pp. 123-130). İstanbul: Kesit Yayınları.
- Gökçeoğlu, M. (1997). *Kıbrıs Türk Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü* [Dictionary of Cypriot Turkish Proverbs and Idioms]. Lefkoşa [Nicosia]: Galeri Kültür Yayınları.

- Gökçeoğlu, M. (2004). *Kıbrıs Türk İkilimleri ve Ses Yansımaları Sözlüğü* [The Dictionary of Cypriot Turkish Iterative and Onomatopoeic Words]. Lefkoşa [Nicosia]: Kıbrıs Türk Eğitim Vakfı Yayınları.
- Gökçeoğlu, M. (2008). *Kıbrıs Türk Ağzıları Sözlüğü* [The Dictionary of Cypriot Turkish Dialects]. İstanbul: Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları.
- Gürkan, A. (1997). *Kıbrıs Ağzında Edatlar, Bağlaçlar ve Ünlemlerin Kullanım Özellikleri* [Usage Features of Prepositions, Conjunctions, and Interjections in the Cypriot Turkish Dialect]. Ankara: KKTC Milli Eğitim ve Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Hakeri, B. H. (2003). *Kıbrıs Türkçesi Sözlüğü* [Cypriot Turkish Dictionary]. Gazimağusa [Famagusta]:Samtay Vakfı Yayınları.
- Irakleous, S. (2022). From Asia minor to Cyprus: The use and loss of the Turkish language amongst therefugees. In *Cultural Exchanges in the Eastern Mediterranean: Asia Minor, Cyprus, and Egypt*, (pp. 140-171). Cambridge Scholars Publishing.
- Kabataş, O. (2007). *Kıbrıs Türkçesinin Etimolojik Sözlüğü* [The Etymological Dictionary of Cypriot Turkish Dialect]. Lefkoşa [Nicosia]: Öncü Basımevi.
- Osam, N. (2006). *Kıbrıs Türk Ağzına Özgü Sözcükler* [Vocabulary of the Cypriot Turkish Dialect]. Lefkoşa [Nicosia]: Okder Yayınları.
- Osam, N. (2013). Türkçe'nin Kıbrıs Adasındaki Durumuna Derinlemesine Bir Bakış: 2005-2012. [An In-depth Look at the Status of Turkish on the Island of Cyprus: 2005- 2012]. In *40. Yıl Dilbilim Yazıları:1972-2012* [40th Year Linguistic Research], (pp. 209-227). Ankara: Hacettepe Üniversitesi Yayınları.
- Pehlivan, A. (2003). *Aya İrini'den Akdeniz'e Kıbrıs Ağzının Gelişimi* [The Development of the CypriotDialect from Aya Irini to the Mediterranean]. İstanbul: Adım Yayınları.
- Peler, G. Y. (2022). Kıbrıs Türk Ağız Sözlüklerindeki Sorunlar [Problems Regarding the Dictionaries for Cypriot Turkish Dialects]. In Korkmaz, F. (Ed.), *9th International Congress of Turcology Proceedings* (pp. 879-13).
- Sakhatova, G. (2022). The formation 'nerdeysa+-(i) yor'. In *Cultural Exchanges in the Eastern Mediterranean: Asia Minor, Cyprus, and Egypt*, (pp.172-186). Cambridge Scholars Publishing.
- Saracoğlu, E. (1992a). *Kıbrıs Ağzı: Sesbilgisi Özellikleri, Metin Derlemeleri, Sözlük* [Cypriot Dialect: Phonological Features, Text Collections, Dictionary]. Lefkoşa [Nicosia]: Milli Eğitim ve Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Saracoğlu, E. (1992b). *Kıbrıs Ağzı* [Cypriot Dialect]. Lefkoşa [Nicosia]: Milli Eğitim ve Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Saracoğlu, E. (2009). *Kıbrıs Ağzı - Ses Bilgisi Özellikleri, Metin Derlemeleri, Sözlük* [Cypriot Dialect -Phonological Features, Text Compilations, Dictionary]. Lefkoşa [Nicosia]: Ateş Matbaası.

Bibliography of Studies on Cypriot Turkish Dialect

- Savoğlu, Ö. (2002). Cypriot Turkish: A Variational Perspective. In K. Imer & G. Doğan (eds.), *Current Research in Turkish Linguistics*. Gazimağusa [Famagusta]: Eastern Mediterranean University Press.
- Taşçı, Y. (1986). *Kıbrıs Ağzı Dil Özellikleri* [Cypriot Dialect Language Features]. Lefkoşa [Nicosia]: Akar Yayıncılık.

4.2. Undergraduate / Master's / PhD Theses

- Abdurrazak, G. Y. (2012). *The Tense, Aspect, Mood-Modality System of the Turkish Spoken in Cyprus: A Socio-linguistic Perspective* (Doctoral Dissertation) SOAS, University of London, London, England.
- Ağa-Batkan, N. (2000). *Kıbrıs Baf ve Limasol Türk Göçmenlerinin Ağzı* [The Dialect of the Cypriot Turkish Migrants from Paphos and Limassol], (Unpublished MA Thesis), Gazi University, Ankara, Türkiye.
- Akyıl, M. (1985). *Kıbrıs Batı Mesarya Köyleri Ağzı Ses ve Şekil Bilgisi* [Phonetic and Syntactic Peculiarities of Western Mesaoria Villages in Cyprus], (Graduation Thesis). Hacettepe University, Ankara, Türkiye.
- Atilgan, H. E. (1966). *Baf Ağzı (Kıbrıs)* [Paphos Dialect (Cyprus)], (Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Avkiran, Ş. (1970). *Lefkoşa Ağzı* [Nicosia Dialect], (Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Aydin, M. (1963). *Kıbrıs Karpaz Ağzı*, [Karpasia Dialect of Cyprus], (Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Batkan, N. A. (2000). *Kıbrıs Baf ve Limasol Türk Göçmenlerinin Ağzı* [The Dialects of Turkish Cypriot Immigrants from Paphos and Limassol], (Unpublished MA thesis). Gazi University, Ankara, Türkiye.
- Betmezoğlu, M. (2014). *Kıbrıs Türk Ağzlarında Ünlülerle Başlayan Sözlükbirimler* [Vowel-initial Lexemes in Cypriot Turkish Dialects], (Unpublished MA Thesis). Eastern Mediterranean University, Famagusta, North Cyprus.
- Billuroğlu, G. (2008). *Kıbrıs Ağzında Sart ve Dilek Kipleri* [Conditional and Wish Clauses in Cypriot Dialect], (Doctoral Dissertation). Eastern Mediterranean University, Famagusta, North Cyprus.
- Çatal, A. A. (2012). *Kıbrıs Türk Ağzları: Balalan, Mehmetçik, Paşaköy, Hamitköy, Gazimağusa; Görneç, Kalavaç, Yeniceköy, Gaziköy, Gönyeli, Bostancı* (Doctoral Dissertation). Eastern Mediterranean University, Famagusta, North Cyprus.
- Çelebi, N. (2002). *Kıbrıs Ağzında Soru Tümcelerinde Ezgi* [Intonation in Interrogative Sentences in Cypriot Dialect], (Unpublished MA thesis). Eastern Mediterranean University, Famagusta, North Cyprus.

- Çelebi, N. (2010). *Kıbrıs Türk Ağzlarında Dil İlişkisi İzleri* [Evidence for Linguistic Relation Among Cypriot Turkish Dialects], (Doctoral Dissertation). University of İstanbul, İstanbul, Türkiye.
- Dimililer, A. S. (1984). *Kıbrıs Ağzları Üzerine Bir Çalışma* [A Study on Cypriot Dialects] (Unpublished Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Doğancay, S. (1993). *Turkish Language Reform in a Language Planning Framework: Its Impact on Language Use of Turkish Cypriot High School Students* (Doctoral Dissertation). University of Pennsylvania, Philadelphia.
- Ergün, S. (1966). *Larnaka Ağzi [Larnaka Dialect]*, (Unpublished Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Halil-Ulaş, S. (1974). *Abohor Ağzi [Abohor Dialect]*, (Unpublished Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- İslamoğlu, M. (1961). *Kıbrıs Ağzi [Cypriot Dialect]*, (Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Kabataş, S. (1982). *Kıbrıs Türk Ağzları Sözlüğü* [Dictionary of Cypriot Turkish Dialects], (Unpublished Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Kara, H. K. (1972). *Anadolu Ve Kıbrıs Türklerinin Ortak Sözcükleri* [Common Words of Anatolian and Cypriot Turks], (Unpublished Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Kemal, A. M. (1967). *Kıbrıs (Klavva) Ağzi [Cypriot (Klavva) Dialect]*, (Unpublished Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Mahmut, E. (1972). *Kıbrıs Baf Ağzi [Paphos Dialect of Cyprus]*, (Graduation Thesis). Atatürk University, Erzurum, Türkiye.
- Menteşoğlu, I. (2011). *Standardisation of the Cypriot Turkish Obstruent Stops: [g], [d] and [b] in the Dialect of Famagusta* (MA Thesis). University of Essex, UK. LAP Lambert Academic Publishing.
- Özhürman, E. M. (1972). *Kıbrıs Baf Ağzi [Cypriot Baf dialect]*, (Graduation Thesis). Atatürk University, Erzurum, Türkiye.
- Özkök, B. (1996). *Kıbrıs Ağzi ve Türkiye Türkçesi Dil Özelliklerinin Karşılaştırılması* [Comparison of Language Characteristics of Cypriot Turkish Dialect and Turkey Turkish], (Unpublished MA Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Pehlivan, A. (2000). *Kıbrıs Ağzının Ölçünlenmesi* [The Standardization of the Cypriot Dialect], (Doctoral Dissertation). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Petraki, E. (2011). *From Napaη to N'haber: Is Reshaping Language, Reshaping National Identity? The Case of Cypriot Turkish*. (Unpublished MA Thesis). University of Nottingham, Nottingham, UK.
- Sami, H. (1972). *Kıbrıs Limasol Ağzi [Cyprus Limassol Dialect]*, (Graduation Thesis). Atatürk

Bibliography of Studies on Cypriot Turkish Dialect

University, Erzurum, Türkiye.

- Samioğlu, S. A. (1960). *Kıbrıs Ağzı Üzerine Bir Deneme* [An Essay on the Cypriot Dialect], (Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Saraçoğlu, E. (1972). *Kıbrıs'ın Küçük Kaymaklı Ağzı* [Küçük Kaymaklı Dialect of Cyprus], (Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Sarper, H. & Kortay, F. (1981). *Kıbrıs Ağzı: Çatoz, Kalavaç Kazafana, Kırmı* [Cypriot Dialect: Çatoz, Kalavaç, Kazafana, Kırmı], (Graduation Thesis). University of İstanbul, İstanbul, Türkiye.
- Savoğlu, Ö. (2001). *Cypriot Turkish: A Variationist Perspective* (Unpublished MA Thesis). York University, Toronto.
- Taşçı, Y. C. (1979). *Kıbrıs Lefkoşa, Ortaköy ve Gönyeli Ağzı Dil ve Gramer Hususiyetleri* [Cyprus Nicosia, Ortaköy and Gonyeli Dialect, Language and Grammar Characteristics], (Graduation Thesis). University of İstanbul, İstanbul, Türkiye.
- Tekerek, Ö. (2003). *Kıbrıs Ağzında Seslenmedeki Vurgu Değişmeleri* [Accent Shift of Vocatives in the Cyprus Dialect], (Unpublished MA Thesis). Eastern Mediterranean University, Famagusta, North Cyprus.
- Temürcü, C. (2007). *A Semantic Framework for Analysing Tense, Aspect and Mood: An Application to the Ranges of Polysemy of -Xr, -Dir, -Iyor and -Ø in Turkish* (Doctoral Dissertation). University of Antwerp, Antwerp, Belgium.
- Tuğlu, B. (1979). *Mağusa Ağzı* [Famagusta Dialect], (Graduation Thesis). University of İstanbul, İstanbul, Türkiye.
- Türker, E. (1974). *Kıbrıs Ağzı ve Grameri* [Cypriot Dialect and Its Grammar], (Graduation Thesis). University of İstanbul, İstanbul, Türkiye.
- Ünal, Y. (1971). *Çatoz Ağzı* [Çatoz Dialect], (Graduation Thesis). Ankara University, Ankara, Türkiye.
- Yavaş, F. (1980). *On the Meaning of the Tense and Aspect Markers in Turkish*. (Unpublished Doctoral Dissertation). University of Kansas, Lawrence, US.

4.3. Published Articles

- Akıntuğ, N. (2022). Cypriot Turkish and Turkish Speakers' Spoken Representations of Intraterminal and Non-intraterminal Aspect. *Folklor/Edebiyat*, 28(109), 137-154.
- Argunşah, M. (2001). Kıbrıs Türk Ağzında Ünlü Değişmeleri [Vowel Shifts in Cypriot Turkish Dialect]. *İlmi Araştırmalar*, (11), 7-27.
- Argunşah, M. (2003). Yaşayan Kıbrıs Türk Ağzı [Current Cypriot Turkish Dialect]. *Türk Dili*, 614, 193-202.

- Arzu, A., & Issa, T. (2014). An Effect on Cultural Identity: Dialect. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 143(2014), 555-562.
- Aysaygin, M. (2002). Kıbrıs Türk Halk Kültüründe Küfürler ve Kötü Sözler [Curse Language and Bad Words in Cypriot Turkish Culture] *İnançlar Halk Hekimliği Kötü Sözler, Kıbrıs Türk Kültürü Çalışmaları III*, Eastern Mediterranean University Publications, Famagusta, 247-254
- Bali, M. (1996); Atatürk Üniversitesi'nde Kıbrıs Türk kültürü ile İlgili Olarak Yapılan Çalışmalar [The Studies on Turkish Cypriot Culture Conducted at Ataturk University], *Kıbrıs Araştırmaları Dergisi*, 2(4), Center for Cyprus Studies, Eastern Mediterranean University, Famagusta, 399-406.
- Boztaş, İ. (1991). Kıbrıs Ağzında Sesbicimbilgisel Değişmeler [Phonological Variation in Cypriot Dialect]. *Dilbilim Araştırmaları Dergisi*, 2, 11-17.
- Canefe, N. (2002). Markers of Turkish Cypriot History in the Diaspora: Power, Visibility, and Identity. *Rethinking History*, 6(1), 57-76.
- Caner, R. (1996). Kıbrıs Türkçesi, Ölçünlü Türkçe ve Eğitim [Cypriot Turkish, Standard Turkish and Education]. *Söylem*, 4, 69-74.
- Çavuşoğlu, Ç. (2021). Standard Language Ideologies: The Case of Cypriot Turkish in Turkish Schools in London. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 42(9), 811-826.
- Çavuşoğlu, Ç., & Evripidou, D. (2015). Turkish Cypriot's Language Attitudes: The Case of Cypriot Turkish and Standard Turkish in Cyprus. *Mediterranean Language Review*, 22(2015). 119-138.
- Çavuşoğlu, Ç., & Evripidou, D. (2018). I don't think Turkish used here is normal: Language attitudes of Turkish university students towards Cypriot Turkish. *Quality & Quantity*, 52(2), 1151-1166.
- Çavuşoğlu, Ç. (2021). Young Turkish Cypriots' Perceptions of Non-standard Varieties and Their Speakers: Learning 'Posh' Turkish in Complementary Schools. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 1-13.
- Demir, N. & Lars J. (2006). Dialect Contact in Northern Cyprus. *International Journal of the Sociology of Language*, 2006(181), 1-9.
- Demir, N. (2002a). Kıbrıs Ağzları Üzerine Notlar [Notes on Cypriot Dialects]. In N. Demir and F. Turan (Eds.), *Scholarly Depth and Accuracy. A Festschrift to Lars Johanson*. Ankara: Grafiker Yay, 100-110.
- Demir, N. (2002b). Kıbrıs Ağzlarında -imiş Hakkında [About -imiş in Cypriot Turkish]. *BILIG*, 23, 129-139.
- Demir, N. (2003). Kıbrıs Ağzları Üzerine Çeşitlemeler [Variations on Cypriot Turkish], *Türk Dili* 614.

Bibliography of Studies on Cypriot Turkish Dialect

- Demirdağ, E. A. (2023). Kıbrıs Türk Ağzlarında Birleşik Cümle Yapıları Üzerine [On Compound Sentence Structures in Cypriot Turkish Dialects]. *Avrasya Uluslararası Araştırmalar Dergisi*, 11(37), 279-297.
- Duman, M. (2003). Kıbrıs ile Anadolu Arasındaki Fark [The Difference Between Cyprus and Anatolia], *Türk Dili*, (616), 386-393.
- Duman, M. (2014). Kıbrıs Ağzı Üzerine Bazı Notlar [Some Remarks on Cypriot Dialects], *İlmi Araştırmalar*, (8), 115-129.
- Eren, H. (1964). Kıbrıs'ta Türkler ve Türk Dili [Turks and Turkish Language in Cyprus], *Türkoloji Dergisi*, 1(1964), 1-14.
- Evrpidou, D. & Çavuşoğlu, Ç. (2015). Turkish Cypriots' Language Attitudes: The Case of Cypriot Turkish and Standard Turkish in Cyprus. *Mediterranean Language Review*, 22(2015), 119-138.
- Fedai, H. (1993). Dil Devriminin İlk 10 Yılında Kıbrıs'tan Saptamalar [Findings from Cyprus in The First Decade of Language Revolution], *Yeni Kıbrıs*, 9(5), 34-38.
- Georgiou-Scharlipp, K. & Scharlipp, W. (1998). Three Examples of a Cypriot Turkish Dialect. *Mediterranean Language Review*, 10(1998), 169-178.
- Gökmen, G. S. & Akıntuğ, N. (2014). Kıbrıs Türkçesi Çocuk Dilinde Zaman Belirteci-Hâl Türü Etkileşim [Tense Marker in Child Language in Cypriot Turkish]. *Dil Dergisi*, 165(1), 51-66.
- Gülle, V. O. (2011). Structural Borrowings in Cypriot Turkish from Cypriot Greek. *Mediterranean Language Review*, 18 (2011), 91-113.
- Gümüştam, G. (2009). Kıbrıs Ağzı Üzerine Hazırlanan Sözlükler ve Bu Sözlüklerdeki Yöntem Sorunları [The Dictionaries for Cypriot Dialect and Their Methodological Issues], *Turkish Studies*, 4(4), 482-504.
- Gümüştam, G. (2011a). Kıbrıs Ağzlarında Ek Eylemi (Birleşik Çekimler) [Predicative Verbs in Cypriot Dialects], *Turkish Studies*, 6(1), 1187-1216.
- Gümüştam, G. (2011b). Kıbrıs Ağzlarında Seçilmiş Bir Kod: 'nice' [A Selected Code 'nice' in Cypriot Dialects], *Turkish Studies*, 6(2), 455-466.
- Gümüştam, G. (2012a). Kıbrıs Türk Ağzlarında Ünsüzlerle İlgili Ses Bilgisel Özellikler [Phonologic Peculiarities of Consonants in Cypriot Turkish Dialects]. *Modern Türklük Araştırmaları Dergisi*, 9(3), 135-159.
- Gümüştam, G. (2012b). Kıbrıs Ağzlarında İyelik Eki Kökenli Şahıs Eklerinin Kullanım Alanları [The Contexts for the Use of Possessive Pronouns in Cypriot Dialects], *Journal of World of Turks / Zeitschrift für die Welt der Türken*, 4(3), 310-327.
- Güven, M. & Gilanlıoğlu İ. (2009). On Segmental Deletion in the Phonological Adaptation of Greek Loanwords in Cypriot Turkish. *Turkic Languages*, 13, 188-207.

- Imer, K., & Çelebi, N. (2006). The Intonation of Turkish Cypriot Dialect: A Contrastive and Sociolinguistic Interpretation. *International Journal of the Sociology of Language*, 2006(181), 69-82.
- Işık-Taş, E. E., & Sağın-Şimşek, Ç. (2019). A Corpus-based Study of Evidentials in the Cypriot Turkish Dialect. *Lingua*, 231(2019), 1-11.
- Issa, T. (2006). An Ethnographic Case Study of Code Switching and Language Choice: The Uses of Cypriot Turkish in London. *International Journal of the Sociology of Language*, 2006(181), 83- 106.
- İşsever, S. (2003). Information Structure in Turkish: The Word Order–prosody Interface. *Lingua* 113, 1025–1053.
- Johanson, L. (2009). Türk Dillerinde Odaksıl Şimdiki Zaman İşaretleyicisi ve Kıbrıs Türkçesinde Eksikliği [The Present Tense Marker –yor Morpheme and Its Absence in Cypriot Turkish], *BILIG*, 49, 93-100.
- Kabataş, O. (2005). Kıbrıs Türk Ağzlarında Korunan Eski Sözcükler Üzerine [On the Ancient Words Preserved in Cypriot Turkish Dialects], *Türk Dili*, 639(2005), 223-238.
- Kabataş, O. (2006). Kıbrıs Türkçesinin Ses Bilgisi Özellikleri [Phonological Features of Cypriot Turkish], *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı*, 54(2), 83-108.
- Kappler, M., & Tsiplakou, S. (2018). Two Cypriot Koinai? Structural and Sociolinguistic Considerations. *Mediterranean Language Review*, 25, 75-96.
- Kızılyürek, N., & Gautier-Kızılyürek, S. (2004). The Politics of Identity in the Turkish Cypriot Community and The Language Question. *International Journal of the Sociology of Language*, 168(2004), 37-54.
- Kocaman, A. (2006). Language in the Press in Turkish Cypriot Dialect. *International Journal of the Sociology of Language*, 2006(181), 11-21.
- Menteşoğlu, I. (2009). Intergenerational Phonological Change in the Famagusta Dialect of Turkish Cypriots. *International Journal of the Sociology of Language*, 2009(200), 75-82.
- Osam, N. & Ağazade, A.S. (2004) The Status of Turkish in The Republic of Cyprus and the Attitude of Greek Cypriots. *Turkic Languages*, 8(2), 271-288.
- Osam, N. & Ağazade, A.S. (2009). Kökensele Kimlik Bağlamında Dilsel Tutum Saptaması: Kıbrıslı Türklerin Rumca'ya Yönelik Tutumları [Language Attitudes of Turkish Cypriots towards Greek on the Basis of Ethnicity]. *BILIG*, 51, 11-29.
- Osam, N. & Kelepir, M. (2006). Bibliography of Studies on Cypriot Turkish Dialect. *International Journal of the Sociology of Language*, 181, 107-117.
- Özdemir, H. (2021). Kıbrıs Ağzında Geçen "Günnasir" Kelimesi Üzerine [On the word "Günnasir" in the Cypriot Dialect]. *Akademik Dil ve Edebiyat Dergisi*, 5(4), 2242-2252.
- Öznur, Ş., & Uçar, A. (2022). Traces of Cyprus culture in contemporary Cyprus Turkish poetry.

Bibliography of Studies on Cypriot Turkish Dialect

SHS Web of Conferences, 150(2022), p. 01004.

- Öztürk, R. (2000a). Kıbrıs Ağzının Kelime Hazinesindeki Değişmeler [Changes in the Vocabulary of the Cypriot Dialect]. *Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies*, 2, 27- 45.
- Öztürk, R. (2000b). Anadolu ve Kıbrıs Ağzlarında Tabu Örneği, 'Dulunmak' [Taboo Example "Dulunmak" in Anatolian and Cypriot Dialects]. *BILIG*, 37, 57-64.
- Öztürk, R. (2001). Kıbrıs Ağzında Dönüşlülük [Reflexivity in the Cypriot Dialect]. *Manas Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, (1), 103-109.
- Öztürk, R. (2005). Kıbrıs Rumcasındaki Türkçe ve Türkçe Yolu ile Girmiş Alıntı Kelimeler [Turkish and Turkish Words in the Cypriot Greek Language]. *Türkiyat Araştırmaları Dergisi*, (18), 89-113.
- Pehlivan, A. & Osam, N. (2010). Vehicle-Related Expressions in Cypriot Turkish Dialect. *BILIG*, 54, 231-242.
- Pehlivan, A. (2009). Kuzey Kıbrıs'taki Gurbetlerin Türkçe ve Gurbetçe'ye Yönelik Tutumları ile Dil Kullanımları [Attitudes and Language Use of Expatriates in Northern Cyprus Towards Turkish and Expatriates]. *Millî Folklor*, 21(82), 146–157.
- Pehlivan, A., & Chirli, N. (2009). Kıbrıs Türk Ağzında İtalyanca Sözcükler [Italian Words in the Cypriot Turkish Dialect]. *Mediterráneo*, 1(4), 93-103.
- Peler, G. Y. (2021). Kıbrıs Ağzlarında Kullanılan Birtakım Alışılmadık Ekler ve Türemiş Kelimeler [Some Unusual Suffixes and Derived Words Used in Cypriot Dialects]. *Kıbrıs Araştırmaları ve İncelemeleri Dergisi*, 3(6-7), 5-18.
- Sağol, G. (1997). Kıbrıs Ağzı Üzerine Yapılan Çalışmalar [Studies on Cypriot Dialect]. *Türk Dünyası İncelemeleri Dergisi*, 8(1997), 99-106.
- Sakhatova, G. S. (2018). Apprehensive in Cypriot Turkish. *Asian and African Studies*, 10(3), 315-329.
- Sakhatova, G. S. (2019). Is Voluntative -(i)di in Cypriot Turkish Contact-induced? References to Common Turkic. *Вестник Санкт-Петербургского Университета. Востоковедение И Африканистика*, 11 (2), 152-172.
- Sakhatova, G. (2021). On Extensive Meanings of 'Lazim' Constructions in Cypriot Turkish. *Cahiers du Centre d'Études Chypriotes*, (51), 251-260.
- Sallı, A. (2019). Role of Motivation and Attitude: Learning Turkish and Greek in Cyprus. *International Journal of Bilingualism*, 23(4), 831-842.
- Saraçoğlu, E. (2005). Bir Kıbrıs Masalında Kıbrıs Ağzının Fonetik Özellikleri [Phonetic Features of the Cypriot Dialect in a Cypriot Fairy Tale]. *Fikret Türkmen Armağanı*, 611-619.
- Scharlipp, K. G. K., & Scharlipp, W. E. (1998). Three Examples of a Cypriot Turkish Dialect. *Mediterranean Language Review*, 10(1998), 169-178.

- Sultanzade, V. (2013). Phonetic Adaptation of Loanwords in Cypriot Turkish. *Dialectologia et Geolinguistica*, 21(1), 70–81.
- Turan, E. (2016). Kıbrıs Konuşuyor - Kıbrıs Ağzı Üzerine İncelemeler [Cyprus Speaks - Studies on Cyprus Dialect]. *Diyalektolog-Ağız Araştırmaları Dergisi*, (10), 95-96.
- Vancı-Osam, Ü. (2001). Cypriot Turkish: Some Empirical Observations. *Current Issues in Turkish Linguistics*, 2(2001), 134–143.
- Vancı-Osam, Ü. (2006). The Impact of Oral Language Features in Written Language in Cypriot Turkish. *International Journal of the Sociology of Language*, 181, 23-42.
- Yükselen, G. & Peler, A. (2012). Kıbrıs'ta Türkler Tarafından Konuşulan Lisanın Adı Ne Olmalıdır [What should be the name of the language spoken by the Turks in Cyprus]. *Diyalektolog*, 3(1), 89-103.
- Yükselen, G. & Peler, A. (2014). Kıbrıs Ağızlarında Kullanılan 'guduru' Kelimesi Üzerine Bazı Düşünceler [Some Thoughts on the Word "guduru" Used in Cypriot Dialects]. *Diyalektolog*, 8, 7-11.

4.4. Conference

- Ago, A. (1998). KKTC İle Makedonya Cumhuriyeti'nde Yaşayan Türk Halkının Ortak ve Ayrıntılı Ses Hadiseleri [Common and Detailed Phonetic Realizations between the Turkish People Living in the Republic of Macedonia and the TRNC] In İ. Bozkurt, H. Ateşin & M. Kansu (Eds.), *2nd International Congress on Cyprus Studies*, Famagusta, Cyprus, p.529-639.
- Agouraki, Y., & Nikolaou, C. (2021) Kıbrıs Türkçesindeki-mİş'i Ölçünlü Türkçedeki-mİş ile Karşılaştırılması: Dilde Değişme Belirtileri [Comparing Cypriot Turkish-mİş with Standard Turkish-mİş: Evidence for Language Change]. In *20th International Conference on Turkish Linguistics (ICTL)*, Eskisehir, Türkiye. 178-179.
- Akalın, Ş. H. (2003). Diliyle, Edebiyatıyla, Kültürüyle Kıbrıs Türkü [Turkish Cypriots with their language, literature, and culture], *Türk Dili* [Turkish Language], 614, Ankara.
- Argunşah, M. (2000). Kıbrıs Ağzıyla İlgili Yayınlanmış Çalışmalara Eleştirel Bir Bakış [A Critical Review of the Published Studies on the Cypriot Dialect]. *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi*, 13(17), 65-79.
- Bozkurt, İ. (1999). *Kıbrıs Türk Ağzı İle İlgili Araştırmalar* [Studies on Turkish Cypriot Dialect], Paper presented at 42nd PIAC Conference, Prag, Czech Republic.
- Bozkurt, İ. (2006). *Türkçe'nin Kıbrıs Ağzı ve Kıbrıslı Türkler'de Yazı Dili* [Turkish Cypriot Dialect and the Written Language of Turkish Cypriots], Paper presented at Büyük Türk Dili Kurultayı Bildirileri, Bilkent University, Ankara.
- Bozkurt, İ. (2007). *Divanü Lûgat-it Türk ve Kazan Tatarcası Bağlamında Kıbrıs Türkçesi Üzerine Bir Etimolojik Çalışma* [An Etymological Study of Divanü Lûgat-it Türk and Kazan Tatar in Relation to Cypriot Turkish] Paper presented at 50th PIAC Conference, Kazan, Tatarstan.

Bibliography of Studies on Cypriot Turkish Dialect

- Bozkurt, İ. (2010). Kıbrıs Türk ağız/ağızları ile ilgili araştırmalara bir bakış (Bir bibliyografya denemesi) [A review of the studies on the Turkish Cypriot Dialect (A bibliographical study)]. Paper presented at I. Uluslararası Türk Diyalektolojisi Çalıştayı [1st International Turkish Dialectology Workshop], 15th-20th May 2008, Famagusta/Kıbrıs Türk Dilleri Araştırmaları [Studies on Turkish Cypriot Languages], 20, 75- 98.
- Demir, N. (2004), *Kıbrıs Ağızlarında istek eki almış cümleler* [Subjunctive sentences in Cypriot dialect]. Paper presented at V. Uluslararası Dil Kurultayı I, Ankara, 725-729.
- Demir, N. (2005, May 23-26). *Kıbrıs Ağızlarında -mış ekinin durumu* [The state of the suffix –miş in Cypriot Dialect], Paper presented at Türk Dili Ve Kültürünün Eski Dönemleri -Tarihi GelişmeÇizgisi Kıbrıs'a Ulaşması - Bugünün Durumu, Girne Amerikan University, Girne.
- Duman, M. (2000). Kıbrıs Ağızının Morfolojik Kaynakları: -cık küçültme ekinin kullanımı [Morphologic sources of Cypriot dialect: the use of the diminutive suffix -cık]. *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi / Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies*, 2, 15-25.
- Eren, H. (1969). Kıbrıs Ağızının Kökeni [Etymology of Cypriot Dialect]. *1st International Conference on Cypriot Studies*. Ankara: Türk Kültürü Araştırma Enstitüsü Yayınları. 345-361.
- Gökçeoğlu, M. (2000); Kıbrıs'taki Laedri ve Ölçülü Sözler [Laedri and Standard Words in Cyprus], *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi / Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies*, 2, 47-63.
- Kaya, E. (2000). *Kıbrıs Ağızı Bibliyografyası* [Bibliography of Cypriot Dialect], (Unpublished Paper), Paper presented at Seminar Workshop, Selçuk University, Konya.
- Mentesoglu, I. & Ahmet P. (2007, March 27–29). *The Cypriot Turkish Policy on Education Language*. Paper presented at the International Association for the Improvement of Mother Tongue Education (IAIMTE) on Crossing Cultural Boundaries, University of Exeter, UK.
- Osam, N. & Ağazade, A. S. (2004). *How Successful will the Teaching of Turkish in The Republic of Cyprus Be: The Attitudes of Greek Cypriots*. Paper presented at 3rd Mercator International Conference, Ljouwert, Frisland: Holland.
- Osam, N. & Ağazade, A.S. (2005). *1960 Kıbrıs Cumhuriyeti Anayasası Bağlamında Türkçenin Kıbrıs'taki Konumu ve Kıbrıslı Rumların Türkçeye Yönelik Tutumları* [The Attitudes of Greek Cypriots towards Turkish with reference to 1960 Constitution]. Paper presented at XIX. Dilbilim Kurultayı [Linguistic Conference]. Harran Üniversitesi: Şanlıurfa, Turkey.
- Osam, N. & Ağazade, A.S. (2007). *Kıbrıslı Türklerin Rumcaya Yönelik Tutumları* [Attitudes of Turkish Cypriots Towards Greek]. Paper presented at XXI. Dilbilim Kurultayı. Linguistic Conference Mersin Üniversitesi: Mersin.
- Osam, N. (2000). *The Change in Turkish Lexicon: A Historical Study*. Paper presented at 1st International Conference on Language Variation in Europe. Barcelona University. Barcelona.

- Osam, N. (2002a). Kıbrıs Ağzında Dilsel Tutum Saptaması: Olgu Çalışması [Language Attitudes Findings in Turkish Cypriot Dialect]. K. İmer and D. Gürkan (eds). Paper presented at International Proceedings, *Current Research in Turkish Linguistics*. Gazimağusa: EMU Press. 207-219.
- Osam, N. (2002b). *The Dominance of English: Qualitative and Quantitative Borrowing in Turkish Cypriot Dialect*. Paper presented at Globe Conference, Warsaw Institute of Linguistics, Poland.

Reference List

- Arlotto, A. (1972). *Introduction to Historical Linguistics*. Lanhan, MD: Maryland University Press. Tekin, T., & Ölmez, M. (2003). *Türk Dilleri*. İstanbul, Turkey: Yıldız Yayınları.
- McMahon, April M. S. (1994). *Understanding Language Change*. Cambridge, England: Cambridge University Press.
- Sapir, E. (1921). *Language: An Introduction to the Study of Speech*. New York, NY: Harcourt, Brace and World.